



SOLAR-POWERED STRING LIGHTS

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV SOLCELLSDRIVEN LJUSSLINGA
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE SOLAR-LICHTERKETTE
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO SOLCELLEDREVET LYSSLYNGE
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI AURINKOKENNOVALONAUHA
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA SOLCELLEDREVET LYSKÆDE
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**FR GUIRLANDE LUMINEUSE À ÉNERGIE SOLAIRE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**PL SOLARNY ŁAŃCUCH ŚWIETLNY
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przetłumaczenie oryginalnej

**NL LICHTSNOER OP ZONNE-ENERGIE
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

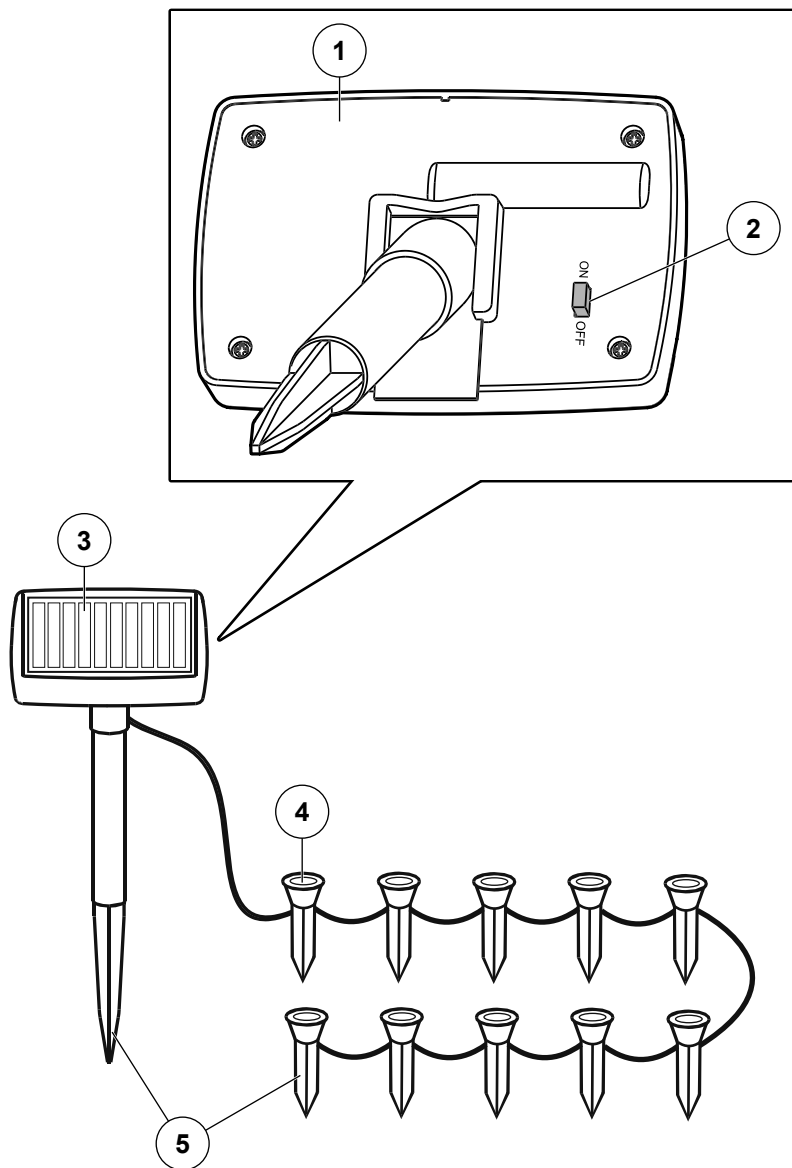
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

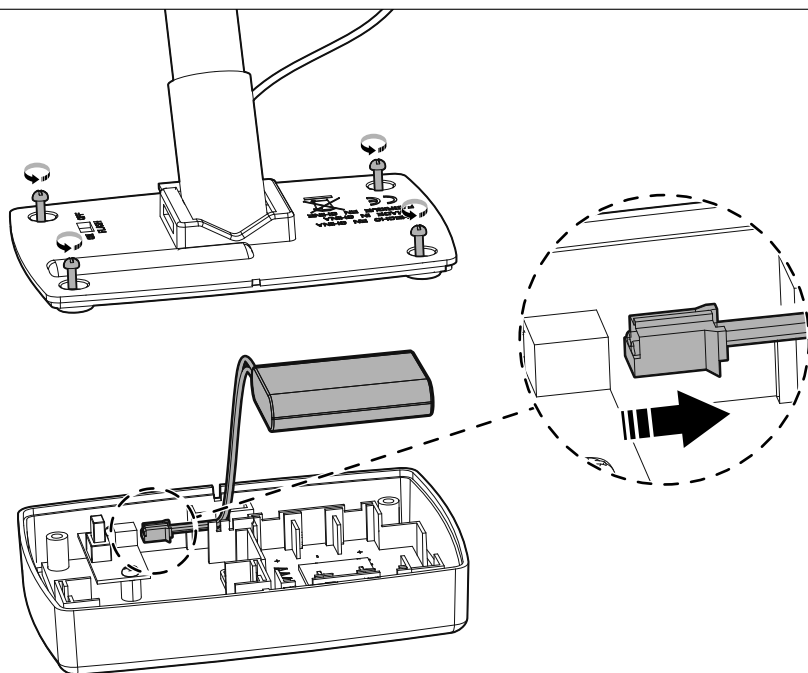
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2026-10-07

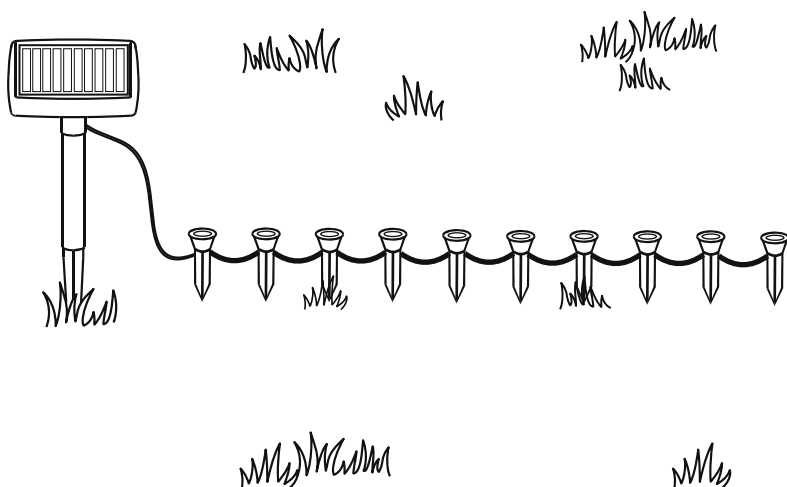
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



2



3



1 Introduction

1.1 The product

The product is a solar powered outdoor lighting.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Safety class III
	Non-replaceable light source
	Recycle as electrical waste.

1.3 Product overview

Figure 1

1. Battery cover
2. ON/OFF button
3. Solar panel
4. Lamp head
5. Ground spike

2 Safety

2.1 Safety definitions

⚠ CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

- Read and obey the warning instructions before operation.

- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its intended function.
- Do not expose the product to open flames or heat sources.
- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Do not look directly into the light when the product is on.
- The light source is not replaceable. If the light does not work, the product must be discarded.
- Do not place the product near other light sources such as street lamps. This may prevent the light from turning on.

3 Installation

3.1 To install the battery

⚠ CAUTION! Replace the battery only with a rechargeable battery of the same type, refer to [“9 Technical data” on page 6](#).

Figure 2

- 1 Open the battery compartment with a screwdriver.
- 2 Disconnect the battery connector to remove the old battery.
- 3 Install a new rechargeable battery.

NOTE! Make sure that the battery has the specified terminal and is supplied by an approved dealer.

- 4 Close the battery compartment and tighten the screws.

3.2 To install the product

NOTE! Charge the product for one day before first use.

NOTE! Put the cable flat on the ground. The cable must not be under tension.

- Put the product in an upright position with the panel towards the sun. (Figure 3)

4 Operation

4.1 To operate the product

- Set the ON/OFF button to start the product.

NOTE! The light turns on automatically in the dark and turns off in daylight.

5 Storage

NOTE! The light turns on automatically in the dark and turns off in daylight. Note! Store the product in temperatures between -10 °C and 60 °C.

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

6 Maintenance

- Clean the product with a moist cloth regularly.

7 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
The light does not turn on at night	The battery is not charged	Ensure that the solar panel gets enough sunlight
	The battery is defective	Ensure that the solar panel gets enough sunlight
	The solar panel is dirty	Clean the solar panel

8 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

9 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	3.6 V
Battery capacity	600 mAh
Weight	260 g
Light source	LED
Charging method	Solar
Battery type	AAA Ni-MH

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en solcellsdriven ljusslinga för utomhusbruk.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande föreskrifter.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -föreskrifter.
	Säkerhetsklass III
	Ej utbytbar ljuskälla.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.3 Produktöversikt

Bild 1

1. Batterilock
2. ON/OFF-knapp
3. Solpanel
4. Lamphuvud
5. Markspik

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.

- Installera inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda funktion.
- Utsätt inte produkten för öppen låga eller värmekällor.
- Sänk inte ned produkten i vatten eller någon annan vätska.
- Titta inte direkt in i ljuset när produkten är påslagen.
- Ljuskällan är inte utbytbar. Om ljuskällan inte fungerar måste produkten kasseras.
- Placera inte produkten i närheten av andra ljuskällor, t.ex. gatlyktor. Detta kan hindra produkten från att tändas.

3 Installation

3.1 Att installera batteriet

⚠ FÖRSIKTIGHET! Byt endast ut batteriet mot ett laddningsbart batteri av samma typ, se ["9 Tekniska data"](#) på sida 8.

Bild 2

- 1 Öppna batterifacket med en skruvmejsel.
- 2 Koppla bort batterikontakten för att ta bort det gamla batteriet.
- 3 Sätt i ett nytt laddningsbart batteri.

OBS! Se till att batteriet har den angivna polen och att det levereras av en godkänd återförsäljare.

- 4 Stäng batterifacket och dra åt skruvarna.

3.2 Att installera produkten

OBS! Ladda produkten i en dag före första användningstillfället.

OBS! Lagg kabeln platt på marken. Kabeln får inte vara spänd.

- Placera produkten i upprätt läge med panelen vänd mot solen. (Bild 3)

4 Användning

4.1 Att använda produkten

- Sätt på ON/OFF-knappen för att starta produkten.

OBS! Lampan tänds automatiskt i mörker och släcks i dagsljus.

5 Förvaring

OBS! Lampan tänds automatiskt i mörker och släcks i dagsljus. Obs! Förvara produkten i temperaturer mellan -10°C och 60°C.

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

6 Underhåll

- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa.

7 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Lampan tänds inte på natten	Batteriet är inte laddat	Se till att solcellspanelen får tillräckligt med solljus
	Batteriet är trasigt	Se till att solcellspanelen får tillräckligt med solljus
	Solcellspanelen är smutsig	Rengör solcellspanelen

8 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

9 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	3,6 V
Batterikapacitet	600 mAh
Vikt	260 g
Ljuskälla	LED
Laddningsmetod:	Solceller
Batterityp	AAA Ni-MH

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en solcelledrevet utendørsbelysning.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Kassert produkt må gjenvinner i henhold til gjeldende lovgivning.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Sikkerhetsklasse III
	Ikke-utskiftbar lyskilde
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. Batterideksel
2. ON/OFF-knapp
3. Solcellepanel
4. Lampehode
5. Jordspiss

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Les og følg advarselinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften din.

- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den tiltenkte funksjonen.
- Ikke utsett produktet for åpen ild eller varmekilder.
- Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.
- Ikke se direkte inn i lyset når produktet er slått på.
- Lyskilden kan ikke byttes ut. Hvis lyskilden ikke virker, må produktet kasseres.
- Ikke plasser produktet i nærheten av andre lyskilder, for eksempel gatelykter. Dette kan forhindre at lyset slår seg på.

3 Installasjon

3.1 Slik installerer du batteriet

⚠ FORSIKTIG! Bytt kun ut batteriet med et oppladbart batteri av samme type, se "9 Tekniske data" på side 10.

Figur 2

1. Åpne batterirommet med en skrutrekker.
2. Koble fra batterikontakten for å fjerne det gamle batteriet.
3. Installer et nytt oppladbart batteri.

MERK! Sørg for at batteriet har den spesifiserte terminalen og er levert av en godkjent forhandler.

4. Lukk batterirommet og stram til skruene.

3.2 Montering av produktet

MERK! Lad produktet i én dag før første gangs bruk.

MERK! Legg kabelen flatt på bakken. Kabelen må ikke være stram.

- Sett produktet i oppreist posisjon med panelet vendt mot solen. (Figur 3)

4 Bruk

4.1 Betjening av produktet

- Trykk på AV/PÅ-knappen for å slå på produktet.

MERK! Lyset tennes automatisk i mørket og slås av i dagslys.

5 Oppbevaring

MERK! Lyset tennes automatisk i mørket og slås av i dagslys. Merk! Oppbevar produktet i temperaturer mellom -10 °C og 60 °C.

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar det på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.

6 Vedlikehold

- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

7 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Lyset slår seg ikke på om natten	Batteriet er ikke ladet	Sørg for at solcellepanelet får nok sollys
	Batteriet er defekt	Sørg for at solcellepanelet får nok sollys
	Solcellepanelet er skittent	Rengjør solcellepanelet

8 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

9 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Nominell spenning	3,6 V
Batterikapasitet	600 mAh
Vekt	260 g
Lyskilde	LED
Metode for lading	Solcelle
Batteritype	AAA Ni-MH

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en udendørs solcellelampe.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Sikkerhedsklasse III
	Ikke-udskiftelig pære
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. Batteridæksel
2. Tænd/sluk-knap
3. Solpanel
4. Lampehoved
5. Jordspyd

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ FORSIGTIG! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs og følg advarslerne før brug.

- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Udsæt ikke produktet for åben ild eller varmekilder.
- Produktet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Se ikke direkte ind i lyset, når produktet er tændt.
- Lyskilden kan ikke udskiftes. Hvis lyset ikke virker, skal produktet kasseres.
- Placer ikke produktet i nærheden af andre lyskilder som f.eks. gadelamper. Det kan gøre, at lyset ikke tænder.

3 Montering

3.1 Sådan monteres batteriet

⚠ FORSIGTIG! Udskift kun batteriet med et genopladeligt batteri af samme type, se ["9 Tekniske data"](#) på side 12.

Figur 2

1. Åbn batterirummet med en skruetrækker.
2. Tag batteristikket ud at fjerne det gamle batteri.
3. Installer et nyt genopladeligt batteri.

BEMÆRK! Sørg for, at batteriet har den angivne klemme og er leveret af en godkendt forhandler.

4. Luk batterirummet, og spænd skruerne.

3.2 Sådan monteres produktet

BEMÆRK! Oplad produktet i en dag før første brug.

BEMÆRK! Læg kablet fladt på jorden. Kablet må ikke være under træpåvirkning.

- Sæt produktet i lodret position med panelet mod solen. (Figur 3)

4 Brug

4.1 Sådan betjenes produktet

- Indstil ON/OFF-knappen for at tænde for produktet.

BEMÆRK! Lyset tænder automatisk i mørke og slukker i dagslys.

5 Opbevaring

BEMÆRK! Lyset tænder automatisk i mørke og slukker i dagslys. Bemærk! Opbevar produktet ved temperaturer mellem -10 °C og 60 °C.

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares det på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

6 Vedligeholdelse

- Rengør produktet regelmæssigt med en fugtig klud.

7 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Lyset tænder ikke om aftenen	Batteriet er ikke opladet	Sørg for, at solcellepanelet får nok sollys
	Batteriet er defekt	Sørg for, at solcellepanelet får nok sollys
	Solcellepanelet er snavset	Rengør solcellepanelet

8 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet.
Brænd ikke produktet.

9 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominel spænding	3,6 V
Batterikapacitet	600 mAh
Vægt	260 g
Lyskilde	LED
Opladningsmetode	Solenergi
Batteritype	AAA Ni-MH

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to oświetlenie zewnętrzne zasilane energią słoneczną.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Instrukcję tę należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
	Zużyty produkt należy przetworzyć na surowce wtórne zgodnie z obowiązującymi aktualnie przepisami.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Klasa bezpieczeństwa III
	Niewymienne źródło światła
	Utylizować jak odpady elektryczne.

1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Pokrywa baterii
2. Przycisk ON/OFF
3. Panel słoneczny
4. Głowica lampy
5. Kolce na ziemi)

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa

⚠ PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.

- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie wystawiaj produktu na działanie otwartego ognia ani źródeł ciepła.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.
- Nie patrz bezpośrednio w światło, gdy produkt jest włączony.
- Źródło światła jest niewymienne. Jeśli źródło światła nie działa, produkt należy wyrzucić.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu innych źródeł światła, takich jak latarnie uliczne. Może to uniemożliwić włączenie się światła.

3 Instalacja

3.1 Wkładanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA! Akumulator wymień wyłącznie na produkt tego samego typu, zobacz „9 Dane techniczne” na stronie 14.

Rysunek 2

- 1 Otwórz komorę akumulatora za pomocą śrubokręta.
- 2 Odłącz złącze akumulatora, aby ją wyjąć.
- 3 Włóż nowy akumulator.

UWAGA! Upewnij się, że akumulator ma określone zaciski i pochodzi od autoryzowanego sprzedawcy.

- 4 Załóż pokrywę akumulatora i dokręć śruby.

3.2 Instalacja produktu

UWAGA! Ładuj produkt przez jeden dzień przed pierwszym użyciem.

UWAGA! Połóż kabel płasko na ziemi. Kabel nie może być naciągnięty.

- Umieść produkt w pozycji pionowej z panelem skierowanym w stronę słońca. (Rysunek 3)

4 Obsługa

4.1 Obsługa produktu

- Użyj przycisku ON/OFF, aby włączyć produkt.

UWAGA! Światło włącza się automatycznie w ciemności i wyłącza w świetle dziennym.

5 Przechowywanie

UWAGA! Światło włącza się automatycznie w ciemności i wyłącza w świetle dziennym. Uwaga! Przechowuj produkt w temperaturze między 10°C a 60°C.

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

6 Konserwacja

- Regularnie czyść produkt wilgotną szmatką.

7 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Co zrobić
Światło nie włącza się w nocy	Akumulator nie jest naładowany	Upewnij się, że panel słoneczny otrzymuje wystarczającą ilość światła słonecznego
	Akumulator jest uszkodzony	Upewnij się, że panel słoneczny otrzymuje wystarczającą ilość światła słonecznego
	Panel słoneczny jest brudny	Wyczyść panel słoneczny

8 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

9 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	3,6 V
Pojemność akumulator	600 mAh
Masa	260 g
Źródło światła	LED
Metoda ładowania	Słoneczna
Rodzaj akumulatora	AAA Ni-MH

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist eine solarbetriebene Außenbeleuchtung.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Das Produkt muss gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Sicherheitsklasse III
	Nicht austauschbare Lichtquelle
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Batteriefach
2. AN/AUS-Taste
3. Solarpanel
4. Lampenkopf
5. Erdspieß

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen

! VORSICHT! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor der Verwendung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die vorgesehene Funktion.
- Setzen Sie das Produkt keinen offenen Flammen oder Wärmequellen aus.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Die Lichtquelle ist nicht austauschbar. Wenn die Lampe nicht funktioniert, muss das Produkt entsorgt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Lichtquellen wie z. B. Straßenlaternen auf. Dies kann verhindern, dass sich das Licht einschaltet.

3 Installation

3.1 So installieren Sie den Akku

! ACHTUNG! Ersetzen Sie den Akku nur durch einen wiederaufladbaren Akku desselben Typs, siehe [9](#) „Technische Daten“ auf Seite 16.

Abbildung 2

- 1 Öffnen Sie das Akkufach mit einem Schraubenzieher.
- 2 Trennen Sie den Akkuanschluss, um den alten Akku zu entfernen.
- 3 Installieren Sie einen neuen wiederaufladbaren Akku.

HINWEIS! Stellen Sie sicher, dass der Akku den angegebenen Anschluss hat und von einem zugelassenen Händler geliefert wurde.

- 4** Schließen Sie das Akkufach und ziehen Sie die Schrauben fest.

3.2 So installieren Sie das Produkt

HINWEIS! Laden Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch einen Tag lang auf.

HINWEIS! Legen Sie das Kabel flach auf den Boden. Das Kabel darf nicht unter Spannung stehen.

- Stellen Sie das Produkt aufrecht hin, so dass das Panel in Richtung Sonne zeigt. (Abbildung 3)

4 Betrieb

verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, an dem Kinder und Haustiere keinen Zugang dazu haben.

6 Wartung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

7 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Licht schaltet sich nachts nicht ein	Der Akku ist nicht geladen.	Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel genügend Sonnenlicht abbekommt
	Die Batterie ist defekt	Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel genügend Sonnenlicht abbekommt
	Das Solarpanel ist verschmutzt	Reinigen Sie das Solarpanel

8 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

9 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	3,6 V
Akkukapazität	600 mAh
Gewicht	260 g
Lichtquelle	LED
Methode zum Aufladen	Solar
Akkutyp	AAA Ni-MH

4.1 So bedienen Sie das Produkt

- Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF-Taste ein.

HINWEIS! Das Licht schaltet sich bei Dunkelheit automatisch ein und bei Tageslicht aus.

5 Aufbewahrung

HINWEIS! Das Licht schaltet sich bei Dunkelheit automatisch ein und bei Tageslicht aus. Hinweis! Lagern Sie das Produkt bei Temperaturen zwischen -10 °C und 60 °C.

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on aurinkoenergialla toimiva ulkovalaisin.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Hävitä tuote kierrättämällä se voimassa olevien määräysten mukaisesti.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Suojausluokka III
	Ei vaihdettava valonlähde
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.

1.3 Tuotteen yleiskuvas

Kuva 1

1. Akun kansi
2. ON/OFF-painike
3. Aurinkopaneeli
4. Lampun pää
5. Maadoituspiikki

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM.! Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

- Lue varoitusohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairastunut tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkö-, havainto-, koordinaatio- ja arviointikykyäsi.

- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä altista tuotetta avotulelle tai kuumuudelle.
- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä katso suoraan valoon, kun tuote on päällä.
- Tuotteen valolähde ei ole vaihdettava. Jos valonlähteet eivät toimi, tuote on hävitettävä.
- Älä aseta tuotetta lähelle muita valonlähteitä, esimerkiksi katulamppuja. Tämä saattaa estää valon syttymisen.

3 Asennus

3.1 Akun asentaminen

HUOMIO! Vaihda akku vain samantyyppiseen ladattavaan akkuun, katso kohta "9 Tekniset tiedot" sivulla 18.

Kuva 2

1. Avaa akkulokero ruuvimeissillä.
2. Irrota akun liitin ja poista vanha akku.
3. Asenna uusi ladattava akku.

HUOM.! Varmista, että akussa on oikeanlainen napa ja että se on hankittu valtuutetulta jälleenmyyjältä.

4. Sulje akkulokero ja kiristä ruuvit.

3.2 Tuotteen asentaminen

HUOM.! Lataa tuote yhden päivän ajan ennen ensimmäistä käyttöä.

HUOM.! Aseta kaapeli tasaisesti maahan. Kaapeli ei saa olla kireällä.

- Aseta tuote pystyasentoon siten, että paneeli on aurinkoa kohti. Kuva 3

4 Käyttö

4.1 Tuotteen käyttäminen

- Kytke tuote päälle ON/OFF-painikkeella.

HUOM.! Valo syttyy automaattisesti pimeässä ja sammuu päivänvalossa.

5 Säilyttäminen

HUOM.! Valo syttyy automaattisesti pimeässä ja sammuu päivänvalossa. Huom. Säilytä tuotetta -10 °C:n ja 60 °C:n välisissä lämpötiloissa.

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

6 Ylläpito

- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla.

7 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Valaisin ei syty yöllä	Akkua ei ole ladattu.	Varmista, että aurinkopaneeli saa riittävästi auringonvaloa.
	Akku on viallinen	Varmista, että aurinkopaneeli saa riittävästi auringonvaloa.
	Aurinkopaneeli on likainen	Puhdista aurinkopaneeli

8 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

9 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Nimellisjännite	3,6 V
Akun kapasiteetti	600 mAh
Paino	260 g
Valonlähde	LED
Latausmenetelmä	Aurinko
Akkutyyppi	AAA Ni-MH

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un luminaire extérieur à énergie solaire.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Le produit mis au rebut doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Catégorie de sécurité III
	Source lumineuse non remplaçable
	Il doit être recyclé comme déchet électrique.

1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Couvercle de la batterie
2. Bouton ON/OFF
3. Panneau solaire
4. Tête de lampe
5. Piquet de sol

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.

- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- N'utilisez le produit que pour la fonction pour laquelle il a été conçu.
- N'exposez pas le produit à des flammes nues ou à des sources de chaleur.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne regardez pas directement la lumière lorsque le produit est allumé.
- La source lumineuse n'est pas remplaçable. Si la lumière ne fonctionne pas, le produit doit être jeté.
- Ne placez pas le produit à proximité d'autres sources de lumière telles que des lampadaires. Cela peut empêcher la lumière de s'allumer.

3 Installation

3.1 Pour installer la batterie

ATTENTION ! Remplacez la batterie uniquement par une batterie rechargeable du même type, reportez-vous à «[9 Données techniques](#)» à la page 20.

Figure 2

- 1 Ouvrez le compartiment à batterie à l'aide d'un tournevis.
- 2 Déconnectez le connecteur de la batterie pour retirer l'ancienne batterie.
- 3 Installez une nouvelle batterie rechargeable.

REMARQUE ! Assurez-vous que la batterie possède la borne spécifiée et qu'elle est fournie par un revendeur agréé.

- 4 Fermez le compartiment à batterie et serrez les vis.

3.2 Pour installer le produit

REMARQUE ! Chargez le produit pendant une journée avant la première utilisation.

REMARQUE ! Posez le câble à plat sur le sol. Le câble ne doit pas être sous tension.

- Placez le produit en position verticale, le panneau orienté vers le soleil. (Figure 3)

4 Utilisation

4.1 Pour utiliser le produit

- Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour démarrer le produit.

REMARQUE ! La lumière s'allume automatiquement dans l'obscurité et s'éteint à la lumière du jour.

5 Entreposage

REMARQUE ! La lumière s'allume automatiquement dans l'obscurité et s'éteint à la lumière du jour.

Remarque ! Conservez le produit à des températures comprises entre -10 °C et 60 °C.

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

6 Entretien

- Nettoyez régulièrement le produit à l'aide d'un chiffon humide.

7 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La lumière ne s'allume pas la nuit	La batterie n'est pas chargée	Veillez à ce que le panneau solaire reçoive suffisamment de lumière du soleil
	La batterie est défectueuse	Veillez à ce que le panneau solaire reçoive suffisamment de lumière du soleil
	Le panneau solaire est sale	Nettoyez le panneau solaire

8 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

9 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension nominale	3,6 V
Capacité de la pile	600 mAh
Poids	260 g
Source lumineuse	LED
Méthode de chargement	Solaire
Type de pile	AAA Ni-MH

1 Inleiding

1.1 Het product

Outdoor-verlichting op zonne-energie.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled volgens de actuele regelgeving.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Veiligheidsklasse III
	Niet vervangbare lichtbron
	Recyclen als elektrisch afval.

1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Batterijdeksel
2. AAN/UIT-knop
3. Zonnepaneel
4. Lampkop
5. Grondpin

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

! **VOORZICHTIG!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.

- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de functie waarvoor het bedoeld is.
- Stel het product niet bloot aan open vuur of hittebronnen.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Kijk niet rechtstreeks in het licht wanneer het product aan staat.
- De lichtbron is niet vervangbaar. Als het licht niet werkt, moet het product worden weggegooid.
- Plaats het product niet in de buurt van andere lichtbronnen zoals straatlantaarns. Hierdoor kan het licht niet aangaan.

3 Installatie

3.1 De accu plaatsen

! **VOORZICHTIG!** Vervang de accu uitsluitend door een oplaadbare accu van hetzelfde type. Raadpleeg '9 Technische gegevens' op pagina 22.

Afbeelding 2

1. Open het accuvak met een schroevendraaier.
2. Koppel de accuconnector los om de oude accu te verwijderen.
3. Installeer een nieuwe oplaadbare accu.

LET OP! Zorg ervoor dat de accu de gespecificeerde aansluiting heeft en door een erkende verkoper is geleverd.

4. Sluit het accuvak en draai de schroeven vast.

3.2 Het product installeren

LET OP! Laad het product vóór het eerste gebruik één dag op.

LET OP! Leg de kabel plat op de grond. De kabel mag niet onder spanning staan.

- Zet het product rechtop met het paneel naar de zon gericht. (Afbeelding 3)

4 Gebruik

4.1 Het product bedienen

- Zet de AAN/UIT-knop aan om het product in te schakelen.

LET OP! Het licht gaat automatisch aan in het donker en uit bij daglicht.

5 Opbergen

LET OP! Het licht gaat automatisch aan in het donker en uit bij daglicht. Let op! Bewaar het product bij temperaturen tussen -10 °C en 60 °C.

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

6 Onderhoud

- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek.

7 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het licht gaat 's nachts niet aan	De batterij is niet opgeladen	Zorg ervoor dat het zonnepaneel voldoende zonlicht krijgt
	De batterij is defect	Zorg ervoor dat het zonnepaneel voldoende zonlicht krijgt
	Het zonnepaneel is vuil	Het zonnepaneel reinigen

8 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

9 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominale spanning	3,6 V
Batterijvermogen	600 mAh
Gewicht	260 g
Lichtbron	Led
Oplaadmethode	Zonne-energie
Accutype	AAA Ni-MH



www.jula.com